

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 274

27ο έτος

17 Οκτωβρίου 1984

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2897/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2898/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2899/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί χορήγησης μιας παρτίδας αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2900/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Ισπανίας 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2901/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2902/84 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα 9

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

84/491/ΕΟΚ:

- ★ Οδηγία του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1984 σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις εξαχλωροκυκλοεξανίου 11

84/492/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1984 για την παροχή εγκρίσεως στα κράτη μέλη να παρατείνουν ή ανανεώσουν σιωπηρά ορισμένες εμπορικές συμφωνίες που έχουν συνάψει με τρίτες χώρες 18

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2897/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1984

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/84 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84 ⁽⁷⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Οκτωβρίου 1984·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/84 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	62,03
10.01 B II	Σίτος σκληρός	106,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	67,13 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	60,87
10.04	Βρώμη	42,31
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	51,95 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	0 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	83,42 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	⁽⁷⁾
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽²⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	100,41
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	107,55
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	177,86
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	107,82

(¹) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2898/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1984

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2222/84 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84 ⁽⁷⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Οκτωβρίου 1984·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 4.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)			
		Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	2,91	2,91	2,23
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

Β. Βύνη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)				
		Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1	4η προθεσμία 2
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2899/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1984

περί χορήγησης μιας παρτίδας αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1557/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1984 για τον καθορισμό, για το 1984, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, στα πλαίσια του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας, που θεσπίζεται από τον κανονισμό του Συμβουλίου που αναφέρεται στο παράρτημα, οι Φιλιππίνες υπέβαλαν αίτηση χορήγησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 για τις

γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής της διακίνησης και της χορήγησης αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/83⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως, η προθεσμία και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, ο ολλανδικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στη χορήγηση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 11. 5. 1984, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προκήρυξη διαγωνισμού (1)

Καθορισμός της παρτίδας	A
1. Πρόγραμμα, κανονισμοί του Συμβουλίου:	1983
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1984
2. Δικαιούχος	} Φιλιππίνες
3. Χώρα προορισμού	
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2)	—
6. Συνολική ποσότητα	50 τόνοι
7. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη	Απόθεμα παρέμβασης
8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος	Ολλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Μαΐου 1984
10. Συσκευασία	25 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PHILIPPINES / ACTION OF THE UNICEF»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν από τις 15 Οκτωβρίου 1984
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον ολλανδικό οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (3)

Σημειώσεις:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σελίδα 9, επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.

(2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή, το συντομότερο δυνατό, με τον δικαιούχο για να καθορίσει τα απαραίτητα έγγραφα αποστολής.

(3) Να παραδοθεί σε τυποποιημένες παλέτες — 40 σάκοι ανά παλέτα — με πλαστικό περίβλημα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2900/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Οκτωβρίου 1984****περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Ισπανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2770/84 της Επιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1984⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2829/84⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Ισπανίας·

ότι, για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Ισπανίας, δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι,

επομένως, πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Ισπανίας, που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2770/84 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 16. 5. 1984, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 29. 9. 1984, σ. 77.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 266 της 6. 10. 1984, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2901/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1984

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2894/84⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 172 της 30. 6. 1984, σ. 53.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 273 της 16. 10. 1984, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	41,74 39,91 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2902/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1984

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2714/84⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2895/84⁽⁸⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽¹²⁾,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 15 Οκτωβρίου 1984.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽¹³⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2714/84, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 1984.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.
 (3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
 (4) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.
 (5) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
 (6) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.
 (7) ΕΕ αριθ. L 258 της 27. 9. 1984, σ. 16.
 (8) ΕΕ αριθ. L 273 της 16. 10. 1984, σ. 21.
 (9) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.
 (10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(11) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.
 (12) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.
 (13) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1984 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.01 H ⁽²⁾	89,23	86,21
11.02 A VII ⁽²⁾	89,23	86,21
11.02 B II δ) ⁽²⁾	138,25	135,23
11.02 Γ VI ⁽²⁾	138,25	135,23
11.02 Δ VI ⁽²⁾	89,23	86,21
11.02 E II δ) 2 ⁽²⁾	158,18	152,14
11.02 Z VII ⁽²⁾	89,23	86,21

⁽²⁾ Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάδιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 1984

σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις εξαχλωροκυκλοεξανίου

(84/491/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100 και 235,

την οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί της ρύπανσης που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 6 και 12,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, για την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος της Κοινότητας από τη ρύπανση που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ θεσπίζει καθεστώς προηγούμενης άδειας, η οποία καθορίζει τα πρότυπα αποβολής των ουσιών του καταλόγου I που παρατίθεται στο παράρτημά της· ότι το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει τον καθορισμό οριακών τιμών για τα πρότυπα αποβολής, καθώς και τον καθορισμό ποιοτικών στόχων για το υδάτινο περιβάλλον που επηρεάζεται από τις απορρίψεις των ουσιών αυτών·

ότι το εξαχλωροκυκλοεξάνιο, στο εξής αποκαλούμενο «HCH» είναι οργανοαλογονούχος ένωση και ότι λόγω

της τοξικότητας, της ανθεκτικότητας και της βιοσυσσώρευσής του, εμπίπτει στον πίνακα I·

ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόζουν τις οριακές τιμές με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες δύναται να προσφύγουν στους ποιοτικούς στόχους·

ότι, επειδή η ρύπανση που οφείλεται στις άμεσες απορρίψεις HCH στα ύδατα προκαλείται, κατά μεγάλο μέρος, από τις βιομηχανίες που το παράγουν, το επεξεργάζονται ή παρεμπιπτόντως και στους ίδιους χώρους το μεταποιούν ενσωματώνοντάς το σε ιδιοσκευάσματα, πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές για τον τομέα αυτό, καθώς και ποιοτικοί στόχοι για το υδάτινο περιβάλλον στο οποίο οι εν λόγω βιομηχανίες απορρίπτουν το HCH·

ότι οι επιπτώσεις των άλλων άμεσων βιομηχανικών πηγών ρύπανσης με HCH είναι επίσης σημαντικές και ότι συνεπώς πρέπει, για τις απορρίψεις για τις οποίες είναι αδύνατο για τεχνικούς λόγους να καθοριστούν οριακές τιμές αποβολής σε κοινοτικό επίπεδο, να καθορίζουν τα κράτη μέλη κατά τρόπο αυτόνομο πρότυπα αποβολής τα οποία λαμβάνουν υπόψη τα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνούν ώστε τα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας να μην έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της ρύπανσης του εδάφους και του αέρα·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική διαδικασία ελέγχου, ώστε να δύναται τα κράτη μέλη να αποδεικνύουν την τήρηση των ποιοτικών στόχων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η επιτήρηση από τα κράτη μέλη του υδάτινου περιβάλλοντος που επηρεάζεται από τις προαναφερόμενες απορρίψεις HCH, προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η παρούσα οδηγία·

(¹) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(²) ΕΕ αριθ. C 215 της 11. 8. 1983, σ. 3.

(³) ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 138.

(⁴) ΕΕ αριθ. C 57 της 29. 2. 1984, σ. 1.

ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει στο Συμβούλιο, κάθε πέντε χρόνια, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη.

ότι, εφόσον τα υπόγεια ύδατα αποτελούν αντικείμενο της οδηγίας 80/68/ΕΟΚ⁽¹⁾, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία:

- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις οριακές τιμές των προτύπων αποβολής του HCH για τις απορρίψεις που προέρχονται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο ζ) της παρούσας οδηγίας,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τους ποιοτικούς στόχους για το υδάτινο περιβάλλον όσον αφορά το HCH,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις προθεσμίες για τη συμμόρφωση προς τους όρους που προβλέπονται στις άδειες που χορηγούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τις υφιστάμενες απορρίψεις,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις πρότυπες μεθόδους μέτρησης που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της συγκέντρωσης του HCH στα απόβλητα και το υδάτινο περιβάλλον,
- θεσπίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, διαδικασία ελέγχου,
- επιτάσσει στα κράτη μέλη να συνεργάζονται σε περίπτωση απορρίψεων που ρυπαίνουν τα ύδατα δύο ή περισσότερων κρατών μελών.

2. Η παρούσα οδηγία αφορά τα ύδατα στα οποία αναφέρεται το άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, με εξαίρεση τα υπόγεια ύδατα.

Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, εννοούνται με τον όρο:

- α) «HCH»
τα ισομερή του 1, 2, 3, 4, 5, 6-εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- β) «λιντέιν»
προϊόν που περιέχει τουλάχιστον 99 % του γ-ισομερούς του 1, 2, 3, 4, 5, 6-εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- γ) «διαχωρισμός του λιντέιν»
ο διαχωρισμός του λιντέιν από το μείγμα ισομερών του εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- δ) «οριακές τιμές»
οι οριακές τιμές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

ε) «ποιοτικοί στόχοι»

οι απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

στ) «κατεργασία του HCH»

κάθε βιομηχανική διαδικασία που συνεπάγεται την παραγωγή ή τη χρησιμοποίηση του HCH, ή κάθε άλλη βιομηχανική διαδικασία στην οποία η παρουσία του HCH είναι συμφυής.

ζ) «βιομηχανική εγκατάσταση»

κάθε εγκατάσταση στην οποία πραγματοποιείται η κατεργασία του HCH ή κάθε άλλης ουσίας που περιέχει HCH.

η) «υφιστάμενη εγκατάσταση»

η βιομηχανική εγκατάσταση που λειτουργεί κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας.

θ) «νέα εγκατάσταση»

- η βιομηχανική εγκατάσταση που τίθεται σε λειτουργία μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας,
- η υφιστάμενη βιομηχανική εγκατάσταση της οποίας το δυναμικό παραγωγής ή κατεργασίας HCH έχει αυξηθεί σημαντικά μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Οι οριακές τιμές, οι προθεσμίες για τη συμμόρφωση προς τις τιμές αυτές, καθώς και η διαδικασία επίδρασης και ελέγχου των απορρίψεων περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

2. Οι οριακές τιμές εφαρμόζονται κατά κανόνα στο σημείο όπου τα απόβλητα που περιέχουν HCH εξέρχονται από τη βιομηχανική εγκατάσταση.

Αν τα απόβλητα που περιέχουν HCH υφίστανται καθαρισμό έξω από τη βιομηχανική εγκατάσταση, σε εγκατάσταση καθαρισμού για την απομάκρυνση του HCH, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέπει να εφαρμόζονται οι οριακές τιμές στο σημείο όπου τα απόβλητα εξέρχονται από την εγκατάσταση καθαρισμού.

3. Οι άδειες που προβλέπονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ πρέπει να περιέχουν διατάξεις τουλάχιστον τόσο αυστηρές όσο εκείνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν κράτος μέλος συμμορφώνεται προς το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, με βάση τα παραρτήματα II και IV της παρούσας οδηγίας.

Οι άδειες αυτές επανεξετάζονται τουλάχιστον ανά τετραετία.

4. Ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις παραγράφους 1, 2 και 3, καθώς και από τις διατάξεις της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν άδειες για τις νέες εγκαταστάσεις μόνον εφόσον οι εγκαταστάσεις αυτές τηρούν τις προδιαγραφές που ανταποκρίνονται στα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την καταπολέμηση της ρύπανσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προαναφερόμενης οδηγίας, ή για την πρόληψη των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 20 της 26. 1. 1980, σ. 43.

Ανεξάρτητα από τη μέθοδο που υιοθετεί, το κράτος μέλος, στην περίπτωση που, για τεχνικούς λόγους, τα μελετώμενα μέτρα δεν ανταποκρίνονται στα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, παρέχει στην Επιτροπή τα σχετικά δικαιολογητικά στοιχεία, πριν χορηγήσει οποιαδήποτε άδεια.

Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως τα δικαιολογητικά αυτά στοιχεία στα άλλα κράτη μέλη και συγχρόνως απευθύνει σε όλα τα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, έκθεση στην οποία δίνει τη γνώμη της σχετικά με την παρέκκλιση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο. Εάν χρειάζεται, η Επιτροπή υποβάλλει ταυτόχρονα στο Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις.

5. Η πρότυπη μέθοδος ανάλυσης, που χρησιμοποιείται για την εντόπιση της παρουσίας του HCH, περιλαμβάνεται στο παράρτημα III σημείο 1. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται και άλλες μέθοδοι, εφόσον τα όρια ανίχνευσης, η ακρίβεια και η προσέγγιση των μεθόδων αυτών είναι τουλάχιστον ανάλογες με εκείνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III σημείο 1. Η απαιτούμενη ακρίβεια για τη μέτρηση της παροχής των αποβλήτων καθορίζεται στο παράρτημα III σημείο 2.

6. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας να μη συνεπάγονται αύξηση της ρύπανσης από HCH και σε άλλους τομείς, και ιδίως στον αέρα και στο έδαφος.

Άρθρο 4

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την επιτήρηση του υδάτινου περιβάλλοντος που θίγεται από τις απορρίψεις των βιομηχανικών εγκαταστάσεων.

Στην περίπτωση απορρίψεων που θίγουν τα ύδατα πολλών κρατών μελών, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη συνεργάζονται προκειμένου να εναρμονίζουν τις διαδικασίες επιτήρησης.

Άρθρο 5

1. Βάσει των πληροφοριών που της παρέχονται, κατά περίπτωση, από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, και μετά από αίτησή της, και οι οποίες αφορούν ιδίως:

- τις λεπτομέρειες σχετικά με τις άδειες που καθορίζουν τις προδιαγραφές αποβολής για τις απορρίψεις HCH,
- τα αποτελέσματα της καταγραφής των απορρίψεων HCH που γίνονται στα ύδατα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,
- τα αποτελέσματα των μετρήσεων που διενεργεί το εθνικό δίκτυο που συνιστάται με σκοπό τον προσδιορισμό των συγκεντρώσεων HCH,

η Επιτροπή προβαίνει σε συγκριτική αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη.

2. Ανά πενταετία, και για πρώτη φορά τέσσερα χρόνια μετά την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο τη συγκριτική αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Σε περίπτωση μεταβολής των επιστημονικών γνώσεων που αφορούν ιδίως την τοξικότητα, την ανθεκτικότητα και τη συσσώρευση του HCH στους ζώντες οργανισμούς και τα ιζήματα, ή σε περίπτωση βελτίωσης των καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών μέσων, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να γίνουν αυστηρότερες, εάν τούτο κρίνεται αναγκαίο, οι οριακές τιμές και οι ποιοτικοί στόχοι, ή προκειμένου να καθοριστούν πρόσθετες οριακές τιμές και πρόσθετοι ποιοτικοί στόχοι.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Απριλίου 1986. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 1984.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BRUTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ, ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΕΙΣ

1. Οριακές και τιμές και προθεσμίες

Βιομηχανικός τομέας (α)	Μονάδα μέτρησης	Οριακές τιμές που (δ) πρέπει να τηρούνται	
		1. 4. 1986	1. 10. 1988
1. Εγκατάσταση παραγωγής HCH	Γραμμάρια HCH ανά τόνο παραγόμενου HCH (δ)	3	2
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	3	2
2. Εγκατάσταση για το διαχωρισμό του λιντέιν	Γραμμάρια HCH ανά τόνο HCH που επεξεργάζεται η εγκατάσταση (δ)	15	4
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	8	2
3. Εγκατάσταση όπου πραγματοποιείται η παραγωγή του HCH και ο διαχωρισμός του λιντέιν	Γραμμάρια HCH ανά τόνο παραγόμενου HCH (δ)	16	5
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	6	2

(α) Οι οριακές τιμές που αναφέρονται στον πίνακα περιλαμβάνουν και τις ενδεχόμενες απορρίψεις που προέρχονται από τη μεταποίηση του λιντέιν στην ίδια περιοχή.

Για τους βιομηχανικούς τομείς οι οποίοι επεξεργάζονται το HCH και δεν αναφέρονται σ' αυτό τον πίνακα, ιδίως για τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις μεταποίησης του λιντέιν οι οποίες παράγουν υλικά προστασίας των φυτών, των ξύλων και των καλωδίων, το Συμβούλιο θα καθορίσει αργότερα τα κατάλληλα μέτρα και τις οριακές τιμές, εάν παραστεί ανάγκη. Εν τω μεταξύ, τα κράτη μέλη καθορίζουν, ανεξάρτητα, για τις απορρίψεις αυτές των εγκαταστάσεων, πρότυπα αποβολής τα οποία λαμβάνουν υπόψη τα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα.

(β) Οριακές τιμές σε βάρος (μηνιαίος μέσος όρος).

(γ) Οριακές τιμές συγκέντρωσης (μέση μηνιαία συγκέντρωση σε HCH, σταθμισμένη ανάλογα με την παροχή των λυμάτων).

(δ) Οριακές τιμές που αφορούν τη συνολική ποσότητα HCH που περιέχεται σε όλες τις απορρίψεις υδάτων που περιέχουν HCH και προέρχονται από την περιοχή της βιομηχανικής εγκατάστασης.

2. Οι οριακές τιμές, εκφραζόμενες ως συγκεντρώσεις οι οποίες δεν πρέπει καταρχήν να υπερβαίνονται, περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, οι οριακές τιμές εκφραζόμενες ως μέγιστες συγκεντρώσεις δεν μπορούν να είναι ανώτερες από το λόγο των οριακών τιμών των εκφραζόμενων σε βάρος προς τις ανάγκες σε νερό ανά τόνο παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH.

Οι οριακές τιμές, οι εκφραζόμενες ως ποσότητες απορριπτόμενου HCH σε σχέση με την ποσότητα παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH που περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα, πρέπει να τηρούνται σ' όλες τις περιπτώσεις.

3. Οι οριακές τιμές, τις οποίες δεν πρέπει να υπερβαίνουν οι ημερήσιοι μέσοι όροι, είναι ίσες, κατά τους ελέγχους τους πραγματοποιούμενους σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω σημείων 4 και 5, με το διπλάσιο των αντίστοιχων οριακών τιμών που αφορούν τους μηνιαίους μέσους όρους και περιέχονται στον παραπάνω πίνακα.

4. Για να εξακριβωθεί αν οι απορρίψεις ικανοποιούν τα πρότυπα αποβολής που ποροσδιορίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, πρέπει να θεσπιστεί μια διαδικασία ελέγχου.

Αυτή η διαδικασία πρέπει να προβλέπει τη λήψη και την ανάλυση δειγμάτων, τη μέτρηση της παροχής και της ποσότητας του παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH. Αν η ποσότητα παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH είναι αδύνατον να προσδιοριστεί, η διαδικασία ελέγχου μπορεί να βασίζεται το πολύ στην ποσότητα HCH που μπορεί να παραχθεί ή να υποστεί επεξεργασία κατά την υπόψη περίοδο, λαμβάνοντας υπόψη τις εγκαταστάσεις παραγωγής που λειτουργούν, και εντός των ορίων στα οποία βασίζεται η άδεια.

5. Η λήψη πραγματοποιείται σ' ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των αποβλήτων κατά τη διάρκεια μιας περιόδου 24 ωρών. Η ποσότητα HCH που απορρίπτεται σ' ένα μήνα πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις ποσότητες HCH που απορρίπτονται καθημερινά.

Ωστόσο, είναι δυνατόν να καθιερωθεί μια απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου για τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις που δεν αποβάλλουν περισσότερο από 3 kg HCH το χρόνο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΟΙΟΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Για τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την εξαίρεση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, οι προδιαγραφές αποβολής, που τα κράτη μέλη οφείλουν να θεσπίζουν και να εφαρμόζουν σύμφωνα με το άρθρο 5 της εν λόγω οδηγίας, καθορίζονται κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση του ή των κατάλληλων ποιοτικών στόχων από αυτούς που απαριθμούνται στη συνέχεια, στην περιοχή που θίγεται από τις απορρίψεις HCH. Για κάθε περίπτωση, η αρμόδια αρχή καθορίζει τη θιγόμενη περιοχή και επιλέγει τον ή τους ποιοτικούς στόχους που αναφέρονται στο σημείο 1, τους οποίους θεωρεί κατάλληλους για τη χρήση η οποία προορίζεται για τη θιγόμενη περιοχή, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να εξαλειφθεί κάθε ρύπανση.

1. Για να εξαλειφθεί η ρύπανση όπως ορίζεται στην οδηγία 76/464/ΕΟΚ, και κατ' εφαρμογήν του άρθρου 2 της εν λόγω οδηγίας, καθορίζονται οι παρακάτω ποιοτικοί στόχοι ⁽¹⁾, οι οποίοι αφορούν μετρήσεις σε σημείο που βρίσκεται αρκετά κοντά στο σημείο απόρριψης ⁽²⁾.
 - 1.1. Στα εσωτερικά επιφανειακά ύδατα που θίγονται από τις απορρίψεις, η συνολική συγκέντρωση του HCH δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 ng/l.
 - 1.2. Στα ύδατα των εκβολών των ποταμών και στα χωρικά ύδατα, η συγκέντρωση του HCH δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 20 ng/l.
 - 1.3. Στην περίπτωση υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου νερού, η περιεκτικότητα σε HCH πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ ⁽³⁾.
2. Εκτός από τις απαιτήσεις που προαναφέρθηκαν, οι συγκεντρώσεις σε HCH στα εσωτερικά επιφανειακά ύδατα πρέπει να καθορίζονται από το εθνικό δίκτυο που αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας, και τα αποτελέσματα πρέπει να συγκρίνονται με ολική συγκέντρωση HCH 50 ng/l.

Στην περίπτωση που αυτή η συγκέντρωση δεν τηρείται σε ένα από τα σημεία του εθνικού δικτύου, οι λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην Επιτροπή.
3. Η συνολική συγκέντρωση HCH στα ιζήματα ή/και στα μαλάκια ή/και στα οστρακοειδή ή/και στα ψάρια δεν πρέπει να αυξάνεται σημαντικά με την πάροδο του χρόνου.
4. Όταν στα ύδατα μιας περιοχής εφαρμόζονται πολλοί ποιοτικοί στόχοι, η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι επαρκής για να τηρείται κάθε ένας από τους στόχους.

⁽¹⁾ Οι συγκεντρώσεις που αναφέρονται στα σημεία 1.1 και 1.2 συνιστούν τις ελάχιστες συγκεντρώσεις που απαιτούνται για να προστατευθεί η υδρόβιος ζωή από τη ρύπανση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ.

⁽²⁾ Με εξαίρεση τον ποιοτικό στόχο που αναφέρεται στο σημείο 1.3, όλες οι συγκεντρώσεις αντιστοιχούν στο μέσο όρο των αποτελεσμάτων που σημειώθηκαν επί ένα χρόνο.

⁽³⁾ Η οδηγία 75/440/ΕΟΚ αφορά την απαιτούμενη ποιότητα των επιφανειακών υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 26). Η οδηγία αυτή προβλέπει δεσμευτική τιμή «σύνολο παρασιτοκτόνων» (που περιλαμβάνει το HCH).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III**ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ**

1. Η πρότυπη μέθοδος για τον προσδιορισμό της συγκέντρωσης των σκοπούμενων ουσιών στις απορρίψεις και τα ύδατα είναι η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση δέσμευσης ηλεκτρονίων μετά από εκχύλιση με κατάλληλο διαλύτη και καθαρισμό.

Η ακρίβεια ⁽¹⁾ και η προσέγγιση ⁽¹⁾ της μεθόδου πρέπει να είναι $\pm 50 \%$, για συγκέντρωση που αντιπροσωπεύει το διπλάσιο του ορίου ανίχνευσης.

Το όριο ανίχνευσης ⁽¹⁾ πρέπει να είναι:

- στην περίπτωση των απορρίψεων, το ένα δέκατο της απαιτούμενης συγκέντρωσης στο χώρο της δειγματοληψίας,
 - στην περίπτωση υδάτων που υπόκεινται σε ποιοτικό στόχο:
 - i) για τα επιφανειακά εσωτερικά ύδατα, το ένα δέκατο της συγκέντρωσης που καθορίζει ο ποιοτικός στόχος,
 - ii) στην περίπτωση των υδάτων εκβολών ποταμών και των χωρικών υδάτων, το ένα πέμπτο της συγκέντρωσης που καθορίζει ο ποιοτικός στόχος,
 - στην περίπτωση των ιζημάτων, 1 $\mu\text{g/kg}$ θάρους ξηράς ουσίας,
 - στην περίπτωση των ζώντων οργανισμών, 1 $\mu\text{g/kg}$ θάρους υγρής ουσίας.
2. Η μέτρηση της παροχής των αποβλήτων πρέπει να πραγματοποιείται με ακρίβεια 20 %.

⁽¹⁾ Οι ορισμοί των όρων αυτών περιέχονται στην οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της αναλύσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποτίμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271 της 29. 10. 1979, σ. 44).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV**ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΟΥΣ ΣΤΟΧΟΥΣ**

1. Για κάθε άδεια που χορηγείται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή καθορίζει τις προδιαγραφές, τις λεπτομέρειες της επιτήρησης και τις προθεσμίες, για να διασφαλίζεται η τήρηση του ή των εν λόγω ποιοτικών στόχων.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, και για κάθε επιλεγόμενο και εφαρμοζόμενο ποιοτικό στόχο, το κράτος μέλος υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή για:
 - τα σημεία απόρριψης και το σύστημα διασποράς,
 - τη ζώνη στην οποία εφαρμόζεται ο ποιοτικός στόχος,
 - τα σημεία που διενεργούνται οι δειγματοληψίες,
 - τη συχνότητα των δειγματοληψιών,
 - τις μεθόδους δειγματοληψίας και μέτρησης,
 - τα αποτελέσματα που προκύπτουν.
3. Τα δείγματα πρέπει να είναι αρκετά αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του υδάτινου περιβάλλοντος στην περιοχή που θίγεται από τις απορρίψεις και η συχνότητα της δειγματοληψίας πρέπει να αρκεί για να αποκαλύπτει τις ενδεχόμενες μεταβολές του υδάτινου περιβάλλοντος, έχοντας ιδίως υπόψη τις φυσικές διακυμάνσεις των υδρολογικών συνθηκών.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Οκτωβρίου 1984

για την παροχή εγκρίσεως στα κράτη μέλη να παρατείνουν ή ανανεώσουν σιωπηρά ορισμένες εμπορικές συμφωνίες που έχουν συνάψει με τρίτες χώρες

(84/492/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την απόφαση 69/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1969 περί της προοδευτικής ομοιομορφίας των συμφωνιών των σχετικών με τις εμπορικές σχέσεις των κρατών μελών με τις τρίτες χώρες και τη διαπραγμάτευση των κοινοτικών συμφωνιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, για τις αναφερόμενες στο παράρτημα συμφωνίες και πρωτόκολλα, η δυνατότητα παρατάσεως ή σιωπηρής ανανεώσεως μετά τη μεταβατική περίοδο παρασχέθηκε τελευταία με την απόφαση 83/401/ΕΟΚ⁽²⁾.

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζήτησαν την έγκριση να παρατείνουν ή ανανεώσουν αυτές τις συμφωνίες, για την αποφυγή μιας διακοπής στις συμβατικές τους εμπορικές σχέσεις με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες.

ότι, πάντως, οι περισσότεροι από τους τομείς που καλύπτονται από αυτές τις εθνικές συμφωνίες αποτελούν πλέον αντικείμενο κοινοτικών συμφωνιών· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρόκειται για άδεια διατηρήσεως των εθνικών συμφωνιών για τομείς μη καλυπτόμενους από κοινοτικές συμφωνίες και μόνο· ότι, εξάλλου, η έγκριση αυτή δεν μπορεί να παραβιάσει την υποχρέωση των κρατών μελών να αποφύγουν και, κατά περίπτωση, να εξαλείψουν κάθε ασυμβίβαστο μεταξύ των συμφωνιών αυτών και των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου.

ότι, επιπλέον, οι διατάξεις των συμφωνιών που μπορούν να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά δεν πρέπει να προκαλέσουν εμπόδιο, κατά την οικεία χρονική περίοδο, στη θέση σ' εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής.

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη δήλωσαν ότι η παράταση ή σιωπηρή ανανέωση των συμφωνιών αυτών δεν είναι τέτοιας φύσεως ώστε να εμποδίσουν την έναρξη των κοινοτικών διαπραγματεύσεων με τις τρίτες ενδια-

φερόμενες χώρες και τη μεταφορά των εμπορικών τμημάτων των συμφωνιών αυτών στις κοινοτικές συμφωνίες, ούτε να εμποδίσουν, κατά την εν λόγω περίοδο, τη θέσπιση αναγκαίων μέτρων για τη συμπλήρωση της ομοιομορφίας των καθεστώτων εισαγωγής των κρατών μελών.

ότι, στο πέρας των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 της αποφάσεως 69/494/ΕΟΚ διαπιστώθηκε, όπως το επιβεβαιώνουν οι παραπάνω δηλώσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών, ότι οι διατάξεις των συμφωνιών που μπορεί να παραταθούν ή να ανανεωθούν δεν προκαλούν εμπόδιο, κατά την οικεία χρονική περίοδο, για τη θέση σε εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής.

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, οι συμφωνίες αυτές μπορούν να παραταθούν ή να ανανεωθούν σιωπηρά για περιορισμένη χρονική περίοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι εμπορικές συμφωνίες και πρωτόκολλα, που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη με τρίτες χώρες και απαριθμούνται στο παράρτημα, μπορούν, μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για καθεμία απ' αυτές, να παραταθούν ή ανανεωθούν σιωπηρά, για τους τομείς που δεν καλύπτονται από συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των σχετικών τρίτων χωρών, και εφόσον οι διατάξεις τους δεν συγκρούονται με τις υφιστάμενες κοινές πολιτικές.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 15 Οκτωβρίου 1984.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J. BRUTON

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 29. 12. 1969, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 233 της 24. 8. 1983, σ. 19.

[illegible]

DEUTSCHLAND (Fortsetzung)	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	} 31. 12. 1985
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1985
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1985
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1985
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkom- men	13. 9. 1977	31. 12. 1985
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1985
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1985
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1985
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1985
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1985
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1985
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1985
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	} 31. 12. 1985
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1985
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1985
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς	Εμπορική συμφωνία	25. 8. 1947	28. 8. 1985
	Σουδάν	Εμπορική συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1985
	Ζαΐρ	Εμπορική συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1985
	Κορέα	Εμπορική συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1985
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1985
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1985
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1985
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1985
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1985
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	} 31. 12. 1985
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	} 10. 1. 1986
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1985
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	} 31. 12. 1985
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1985
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1985
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1985
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1985
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	} 31. 12. 1985
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1985
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1985
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1985
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	} 12. 11. 1985
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1985
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1985

ITALIA (segue)	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1985
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	} 31. 12. 1985
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	} 31. 12. 1985
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1986
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1986
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3. 1961	} 31. 12. 1985
		Scambio di lettere	30. 12. 1961	
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1985
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1985
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	} 31. 12. 1985
NEDERLAND	Arabische Republiek			
	Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1985
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1985
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1985
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1985
UEBL / BLEU	Argentine / Argentinië	Accord commercial et de paiement / Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1985
	Finlande / Finland	Accord commercial / Handelsakkoord	8. 11. 1955	30. 9. 1985
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1985

**Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΠΑΡΟΥ-
ΣΙΑΖΕΙ ΤΗ ΝΕΑ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ**

ΟΚΕ
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

- Γνωμοδοτήσεις
- Μελέτες
- Ενημερωτικές εκθέσεις

Σκοπός της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής είναι η συμμετοχή του συνόλου των οικονομικών και κοινωνικών ομάδων (εθνικών οργανώσεων των εργοδοτών, συνδικαλιστικών οργανώσεων, κλπ.) στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το Συμβούλιο ή η Επιτροπή ζητούν τη γνωμοδότηση της ΟΚΕ σχετικά με τις περισσότερες προτάσεις που υποβάλλει η Επιτροπή.

Τα επίσημα έγγραφα που καταρτίζει η ΟΚΕ διατίθενται στο κοινό μέσω μιας νέας υπηρεσίας συνδρομών:

Σύντομο — με πλήρες ευρετήριο — ταυτόχρονη έκδοση σε έντυπα και microfiches — σε 7 γλώσσες.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ:

Πλήρης έκδοση υπό μορφή εντύπου με ευρετήρια σε μια από τις επίσημες γλώσσες

BFR 8 000 Δρχ 14 420.

Πλήρης έκδοση σε microfiches με ευρετήρια (έντυπα μόνο) σε μια από τις επίσημες γλώσσες

BFR 1 400 Δρχ 2 530.

Μόνον ευρετήρια σε μια από τις επίσημες γλώσσες

BFR 1 000 Δρχ 1 805.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

Ανάπτυξη της Δέκατης Έβδομης Γενικής Εκθέσεως επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Το παρόν δημοσίευμα αποτελεί απόσπασμα της Δέκατης Έβδομης Γενικής Εκθέσεως επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1983).

Στο κείμενο δεν επήλθε καμία μεταβολή, έτσι ώστε, όταν γίνονται παραπομπές στην παρούσα Έκθεση, πρέπει να θεωρούνται ότι γίνονται στη Δέκατη Έβδομη Έκθεση. Επισημαίνεται επίσης ότι δεν πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές μετά την ημερομηνία εκδόσεως της Εκθέσεως αυτής.

Περιεχόμενα:

Τμήμα 1: Γενικά θέματα

Τμήμα 2: Ερμηνεία και εφαρμογή των κανόνων ουσίας του κοινοτικού δικαίου

Τμήμα 3: Πληροφόρηση επί της εξέλιξης του κοινοτικού δικαίου

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4237-8

Αριθμός καταλόγου: CB -38-83-831-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 2,37 BFR 125 Δρχ 220

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

EUROPA TRANSPORT

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ 1982

Η Ετήσια Έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το σύστημα παρακολούθησης της αγοράς των μεταφορών, που δημοσιεύθηκε με το γενικό τίτλο «Europa Transport», περιέχει συνοπτική εξέταση των πρόσφατων εξελίξεων που σημειώθηκαν στην ενδοκοινοτική αγορά μεταφορών εμπορευμάτων. Η παρουσίαση της δημοσίευσης είναι ταξινομημένη ανά τρόπο μεταφοράς και υπάρχουν ξεχωριστά κεφάλαια για τους τρεις τρόπους μεταφοράς που καλύπτονται από το σύστημα, δηλαδή για τις οδικές, τις σιδηροδρομικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Περιλαμβάνονται επίσης: γενική αξιολόγηση αγοράς σχετικά με την εξέλιξη των διεθνών μεταφορών στην Κοινότητα, οι βραχυπρόθεσμες προοπτικές της, καθώς και ένα κεφάλαιο σχετικό με τα περιφερειακά κυκλοφοριακά ρεύματα.

1984 — 76 σσ.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4203-3

Αριθμός καταλόγου: CB -38-83-766-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 4,91 BFR 225 Δρχ 400

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

Vade-mecum σχετικά με τις διατάξεις που εφαρμόζονται στις έκτακτες διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία

Το παρόν εγχειρίδιο είναι ένας πρακτικός οδηγός προς χρήση των μεταφορικών εταιρειών και η κατάρτισή του αποσκοπεί στο να δελτιώσει την κατανόηση και την εφαρμογή των διατάξεων που διέπουν τη λειτουργία των περισσότερων από τις έκτακτες διεθνείς οδικές γραμμές μεταφοράς επιβατών με λεωφορεία και πούλμαν, στη Δυτική Ευρώπη.

Στο έγγραφο —που περιέχει ορισμένα πρακτικά παραδείγματα— γίνεται μια συγκριτική ανάλυση των καθεστώτων που διέπουν τις μεταφορές αυτές δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας, αφενός, και των κανόνων που καθορίζονται στη συμφωνία έκτακτων διεθνών οδικών γραμμών μεταφοράς επιβατών (ASOR), αφετέρου.

1984 — 42 σσ. — 21,0 × 29,7 cm

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4443-5

Αριθμός καταλόγου: CB -40-84-173-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 3,95 BFR 180 Δρχ 350

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

